

عنوان مقاله:

تجزیه و تحلیل مقابله ای در استفاده از حرف تعریف معلوم و نامعلوم در متن داستان های زبان فارسی و انگلیسی

محل انتشار:

ماهنامه پیشرفت های نوین در روانشناسی، علوم تربیتی و آموزش و پرورش، دوره 2، شماره 17 (سال: 1398)

تعداد صفحات اصل مقاله: 9

نویسندگان:

سیده فرزانه حسینی - مترجم، دانشگاه فرهنگیان شهرکرد

مرضیه معینی امام قیسی - مترجم، دانشگاه فرهنگیان شهرکرد

خلاصه مقاله:

زبان ها دارای اشکال زبانی متفاوتی هستند که می توانند برای کشف تفاوت ها و شباهت ها بین آنها با هم مقایسه شوند. مطالعه ی حاضر تجزیه و تحلیل مقایسه ای در استفاده از حرف تعریف معلوم و نامعلوم در زبانهای انگلیسی و فارسی را نشان می دهد. در این خصوص ۱۰ متن از داستان های تاریخی و مذهبی فارسی و ترجمه های آنها به زبان انگلیسی انتخاب شد. در میان این متنها ۱۱۳ مورد از حروف تعریف معلوم و نامعلوم در دو زبان با هم مقایسه شده است. نتایج مطالعه نشان داد که در ۴۳ مورد از حروف تعریف معلوم "the" و ۲۹ مورد از حروف نامعلوم "an, a" به ترتیب برای نشان دادن معلوم و نامعلوم بودن استفاده شده است. همچنین نتایج مطالعه نشان داد که در زبان فارسی تنها در ۳ مورد از حرف تعریف معلوم "the" برای نشان دادن نامعلوم بودن استفاده می شود.

کلمات کلیدی:

تحلیل مقایسه ای، حرف تعریف معلوم و نامعلوم، استفاده

لینک ثابت مقاله در پایگاه سیویلیکا:

<https://civilica.com/doc/1353035>

